

STADA GLUCO RESULT

BLUTZUCKERMESSGERÄT

Vertrieb:

STADAvita GmbH

Königsteiner Straße 2 · 61350 Bad Homburg
diabetes@stadavita.de · www.glucoresult.de

Diabetes Servicenummer:
06172 968917



Nipro Europe NV
Weihoek 3H
1930 Zaventem
Belgium

NIPRO CE
DIAGNOSTICS 0197
2400 NW 55th Ct
Fort Lauderdale FL 33309 U.S.A.

© 02/2014 Nipro Diagnostics, Inc. · Q45TA03FD Rev. 1 · 9261051 1402

BENUTZER HANDBUCH

STADA GLUCO RESULT TO GO PLUS
BLUTZUCKER-MESSSYSTEM



STADAVITA

EINFÜHRUNG:

STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät

Mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® können Sie sehr einfach und genau Ihren Blutzuckerspiegel jederzeit und überall testen. Es ist unser Ziel, Ihnen stets hochwertige Medizinprodukte und einen engagierten Kundendienst zu bieten. Wenn Sie Fragen zur Verwendung von STADA Gluco Result® Produkten haben, rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.

Dieses Benutzerhandbuch enthält alle wichtigen Informationen über das STADA Gluco Result To Go PLUS® und seine Funktionsweise. Einen Schnelleinstieg in die Gerätenutzung für erfahrene Anwender bietet die Kurzanleitung auf der vorderen Umschlag-Innenseite dieses Benutzerhandbuchs.



Bitte lesen Sie das komplette Benutzerhandbuch und die Gebrauchsanweisungen für alle Zubehörprodukte aufmerksam durch.

SYMBOLE:	Biogefahr	Kontroll-lösung	Serien-nummer	Konzen-tration der Kontroll-lösung	Vorsicht	Trocken lagern
Diabetes Servicenummer	Steril	Achtung! Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.	Lagertemperatur-Bereich	Nicht erneut sterilisieren	Nur zur einmaligen Verwendung	
Chargen-Nummer	Nur für <i>In-vitro</i> -Diagnostik	Bevollmächtigter EU-Repräsentant	Herstellungsdatum	Hersteller		

WARUM ES WICHTIG IST, DEN BLUTZUCKERSPIEGEL ZU ÜBERWACHEN

Je mehr Sie über Diabetes wissen, desto besser können Sie sich selbst versorgen. Ein Arzt oder Diabetesberater wird bestimmen, wie häufig getestet werden muss und die Zielwerte für Ihre Blutzuckerergebnisse festlegen. Liegen die meisten Blutzuckerwerte in Ihrem Zielwertbereich, zeigt das, wie gut der Behandlungsplan zur Kontrolle des Blutzuckerspiegels anschlägt. Wenn Ihre Ergebnisse mehrheitlich innerhalb des Zielwertbereichs liegen, können Diabeteskomplikationen verlangsamt oder aufgehalten werden.

Ändern Sie **NIEMALS** Ihren Behandlungsplan, ohne vorher mit Ihrem Arzt oder Diabetesberater gesprochen zu haben.

Von einer Verwendung des STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgeräts auf eine nicht in diesem Benutzerhandbuch angegebene Weise wird abgeraten, da dies die Fähigkeit zur richtigen Bestimmung Ihres Blutzuckerspiegels beeinträchtigen könnte.

Das STADA Gluco Result To Go PLUS® ist ausschließlich zur quantitativen Messung der Blutzuckerwerte in menschlichem Vollblut außerhalb des Körpers (*in vitro* **IVD**) bestimmt und wird für Selbsttests und im Krankenhaus verwendet. Die genauesten Messergebnisse werden mit frischem Vollblut aus Fingerbeere oder Unterarm (Kapillarblut) oder aus einer Vene (Venenblut) erzielt.

Wichtige Informationen zur Verwendung des STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerätes:

- **Lesen Sie alle Gebrauchsanweisungen vollständig durch, bevor Sie den Blutzucker messen.**
- Verwenden Sie nur STADA Gluco Result® Teststreifen und STADA Gluco Result® Kontrolllösung mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät.
- Um fälschlich erhöhte Messergebnisse zu vermeiden, waschen Sie die Hände, bevor Sie den Blutzucker mit dem System messen, besonders nach dem Umgang mit Obst oder anderen Lebensmitteln, die Zucker enthalten.
- Führen Sie Kontrolltests durch, bevor Sie zum ersten Mal Ihre Blutzuckerwerte messen (siehe *Kontrolltest*).
- Entnehmen Sie immer nur einen Teststreifen aus dem Teststreifenbehälter. Verschließen Sie den Behälter nach der Entnahme des Teststreifens sofort wieder.
- Die Teststreifen **NIEMALS** wiederverwenden. Teststreifen **NIEMALS** mit Wasser, Alkohol oder Reinigungsmitteln abwischen. Versuchen Sie **NICHT**, die Teststreifen zu reinigen, um sie wiederzuverwenden.
Die Wiederverwendung von Teststreifen führt zu ungenauen Messergebnissen.
- Tragen Sie **NIEMALS** eine weitere Probe auf den gleichen Teststreifen auf. Erneutes Auftragen kann zu einer Fehlermeldung führen.
- Venöses Vollblut, das in einem Natrium- oder Lithiumheparin-Sammelröhrchen aufgezogen wird, kann von medizinischen Fachkräften zur Blutzuckermessung verwendet werden.
Die Verwendung von EDTA-Sammelröhrchen wird nicht empfohlen und kann zu niedrigen Ergebnissen führen.
Vor dem Test muss das Blut gründlich vermischt werden.

WICHTIGE GESUNDHEITS- UND SICHERHEITSHINWEISE:

Das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät darf **NUR** von einer Person verwendet werden. Teilen Sie das Messgerät oder die Stechhilfe **NICHT** mit anderen Personen, auch nicht mit Familienmitgliedern. **NICHT** für mehrere Personen verwenden. **ALLE** Teile des STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerätes können nach der Verwendung und auch nach der Reinigung und Desinfektion durch Blut übertragene Krankheitserreger aufweisen.^{2,3}

Zur Reinigung des Messgerätes siehe *Pflege, Reinigung*. Die Anweisungen zur Reinigung der Stechhilfe sind der Gebrauchsanleitung für die Stechhilfe zu entnehmen.

Wir empfehlen, das Messgerät bei sichtbarer Verschmutzung zu reinigen. Nach der Handhabung des Messgerätes, der Stechhilfe oder der Teststreifen die Hände gründlich mit warmem Wasser und Seife waschen, da der Kontakt mit Blut ein Infektionsrisiko darstellt.

Die Wiederverwendung von Produkten, die für den Einmalgebrauch bestimmt sind, kann zur Kontamination der Produkte und zu Infektionen beim Patienten führen.

- **Bei schwerkranken Patienten darf KEIN Glukosetest mit Kapillarblut durchgeführt werden.** Der Blutzuckerspiegel im Kapillarblut schwerkranker Patienten mit verringertem peripherem Blutfluss spiegelt möglicherweise nicht den tatsächlichen physiologischen Zustand wider. Folgende Bedingungen können beispielsweise einen verringerten peripheren Blutfluss verursachen:⁴
 - ~ Schock
 - ~ Schwere Hypotonie
 - ~ Schwere Dehydrierung
 - ~ Hyperglykämie mit Hyperosmolarität, mit oder ohne Ketose
- Verwenden Sie das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät nicht zur Diabetesdiagnose oder zur Blutzuckermessung bei Neugeborenen.
- Verwenden Sie das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät nicht während eines Xylose-Absorptionstests. Dies kann zu fälschlich erhöhten Messergebnissen führen.⁵ Fragen Sie Ihren Arzt, bevor Sie das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät verwenden.

INHALTSVERZEICHNIS

Kontaktdaten, Test-Kurzanleitung, Umrechnungstabelle	siehe Umschlagseiten
Einführung und wichtige Informationen.....	1
Lernen Sie Ihr Gerät kennen	8
Messgerät	8
Teststreifen	10
Kontrolllösung	12
Anbringen/Entfernen des STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerätes am STADA Gluco Result® Teststreifenbehälter	13
Erste Schritte	14
Qualitätskontrolltests	15
Automatischer Selbsttest	15
Kontrolltest.....	16
Kontrolltest mit Kontrolllösung	17
Blutzuckertest.....	20
Entnahme einer Blutprobe	20
Messen des Blutzuckerwertes	22
Ungewöhnliche Blutzuckerergebnisse	24
STADA Gluco Result To Go PLUS® und Labortests	25
Uhrzeit/Datum einstellen	26
Gerätespeicher	27
Anzeigen der Durchschnittswerte (7, 14 und 30 Tage)	27
Anzeigen der gespeicherten Ergebnisse	28

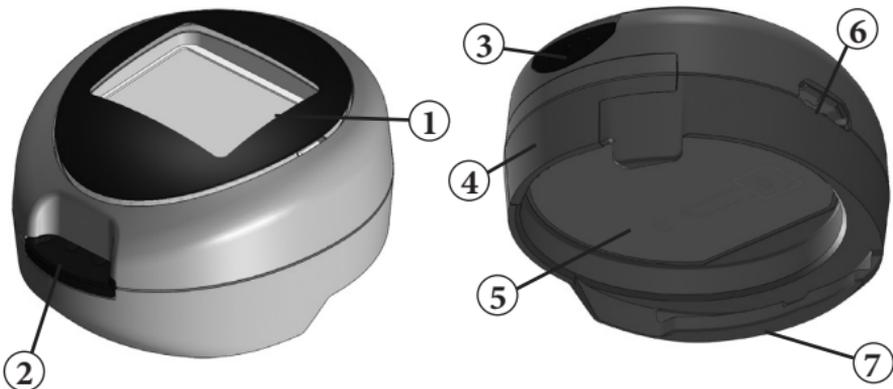
Pflege, Reinigung	29
Handhabung/Wartung des Messgerätes.....	29
Handhabung der Kontrolllösung	30
Handhabung der Teststreifen	30
Wechseln der Batterie	31
Fehlerbehebung	32
Displaymeldungen.....	33
Technische Daten	35
Leistungsmerkmale	35
Spezifikation des Messgerätes	39
Betriebsbereich	39
Chemische Zusammensetzung.....	39
Elektromagnetische Verträglichkeit.....	40
STADA Gluco Result To Go PLUS® - Garantie	41
Literatur	42
Notizen	43

LERNEN SIE IHR GERÄT KENNEN

Messgerät

Vorderseite des Messgerätes

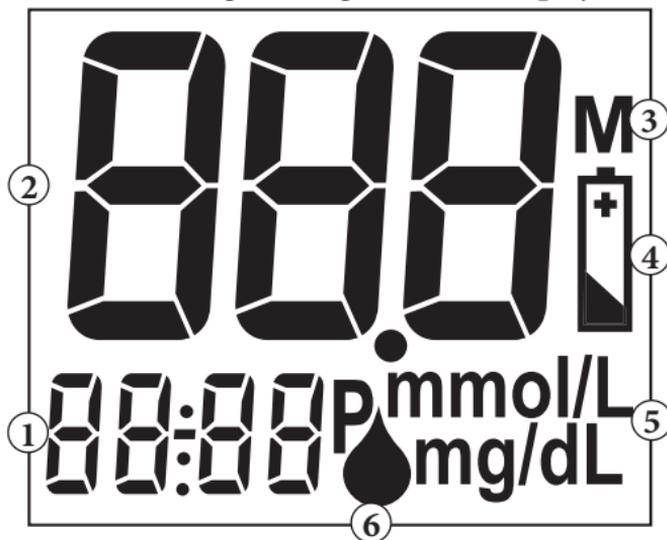
Rückseite des Messgerätes



- ① **Display** - Zeigt Messergebnisse, Meldungen, Bedienerhinweise und andere Informationen an.
- ② **Testöffnung** - Hier wird der STADA Gluco Result® Teststreifen eingeführt.
- ③ **Einstellknopf** - Zum Einschalten des Messgerätes und Speichers, Anzeigen/Abrollen der gespeicherten Ergebnisse, Kennzeichnung von Ergebnissen von alternativen Einstichstellen, Datum/Uhrzeit einstellen.
- ④ **Batteriefach** - Enthält die Batterie (eine nicht wieder aufladbare 3V-Lithiumbatterie CR2032).
- ⑤ **Messgerät-Etikett** - Enthält die Seriennummer des Messgerätes. Wird zur Identifizierung des Messgerätes benötigt, wenn Sie die Servicenummer anrufen.
- ⑥ **Mikro-USB-Port** - Für das Anschlusskabel zum Hochladen der Messergebnisse auf einen Computer.
- ⑦ **Deckelhalter** - Zur Befestigung des Messgerätes auf dem Teststreifenbehälter.

Anzeige auf dem Display

Vollständige Anzeige auf dem Display



- ① Uhrzeit, Datum, Symbol für Kontrolllösung (-C-), Symbol für alternative Einstichstelle (-A-), Symbol für Durchschnittswert (7, 14 oder 30 Tage)
- ② Testergebnis
- ③ Gespeichertes Ergebnis
- ④ Batteriesymbol
- ⑤ Messeinheit - Voreingestellt, kann vom Benutzer nicht verändert werden.
- ⑥ Tropfensymbol

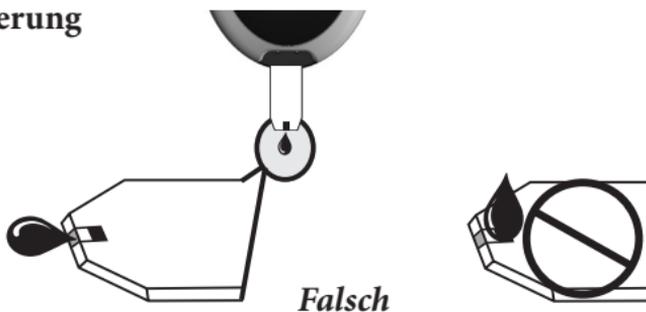
Teststreifen

Oberseite des Teststreifens



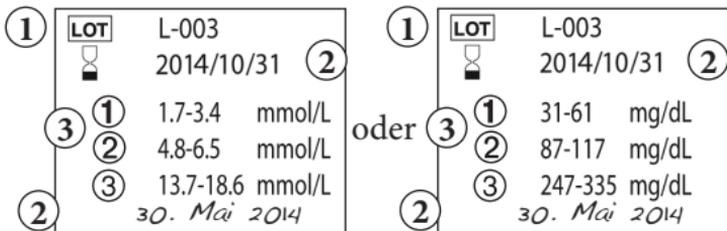
- ① **Kontaktende** - Dieses Ende mit nach oben gerichteten Kontakten (Blöcken) in die Testöffnung einführen.
- ② **Probenspitze** - An Probe (frisches Kapillarblut, venöses Blut oder Kontrolllösung) halten, *nachdem* der Teststreifen in das Messgerät eingeführt wurde.

Probenplatzierung



- **Richtig**
- **Falsch**
- Probenspitze erst an den Probentropfen halten, wenn das Kontaktende in das Messgerät eingeführt ist.
- Blut bzw. Kontrolllösung nicht oben auf den Teststreifen auftragen.
- Probe nicht mit dem Teststreifen verschmieren.
- Nach Beginn der Messung den Teststreifen nicht mehr an die Probe halten.
- Die Probenspitze nicht mit Probe zur Messung in das Gerät einführen. Das Messgerät kann dadurch beschädigt werden.

Etikett auf dem Teststreifenbehälter



- ① **Chargennummer** (**LOT**) - Zur Identifizierung der Charge für den Fall, dass Sie die Servicenummer anrufen.
- ② **Verfallsdatum** (⌚) - Schreiben Sie das Datum auf das Etikett des Teststreifenbehälters auf, gleich nachdem Sie diesen das erste Mal geöffnet haben. Entsorgen Sie den Behälter und alle ungebrauchten Teststreifen, wenn entweder 4 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das neben ⌚ aufgedruckte Datum abgelaufen ist, je nachdem, was zuerst eintritt.



Die Verwendung der Teststreifen oder Kontrolllösung über eines der Verfallsdaten hinaus kann zu ungenauen oder falschen Ergebnissen führen. Produkte nach Ablauf eines der Verfallsdaten entsorgen und neue Produkte für die Tests benutzen.

- ③ **Kontrollbereich** - Zahlenbereich, in den das Kontrolltestergebnis fallen muss, damit sichergestellt wird, dass das System richtig funktioniert.

Etikett auf der Kontrolllösungsflasche



- ① **Chargennummer (LOT)** - Zur Identifizierung der Charge für den Fall, dass Sie die Servicenummer anrufen.
- ② **Verfallsdatum ()** - Schreiben Sie das Datum auf das Etikett der Flasche auf, gleich nachdem Sie diesen das erste Mal geöffnet haben. Entsorgen Sie die Flasche, wenn entweder 3 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das neben  aufgedruckte Datum abgelaufen ist, je nachdem, was zuerst eintritt.
- ③ **Konzentrationen der Kontrolllösung (2 oder 3)** - Es wird empfohlen, die Messung mit zwei Kontrolllösungen durchzuführen. Falls Sie wissen möchten, wo Sie die verschiedenen Konzentrationen der Kontrolllösung erhalten, rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.

Anbringen/Entfernen des STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerätes am STADA Gluco Result® Teststreifenbehälter

Das STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät ist so ausgeführt, dass es auf dem Deckel des STADA Gluco Result® Teststreifenbehälters befestigt werden kann.

Anbringen:

1. Den Teststreifenbehälter so auf einer flachen Oberfläche abstellen, dass der Deckelüberstand nach vorne zeigt.
2. Mit nach rechts gerichteter Testöffnung den Boden des Messgerätes fest auf den Deckel drücken. Das Messgerät muss flach auf dem Deckel sitzen.
3. Den Behälter festhalten und das Messgerät $\frac{1}{4}$ -Drehung nach rechts drehen. Wenn richtig angebracht, bedeckt die Testöffnung den Deckelüberstand.
4. Zum Öffnen des Teststreifenbehälters wird das Messgerät unterhalb der Testöffnung angehoben.



Zum Öffnen
anheben

Entfernen:

1. Den Behälter festhalten und das Messgerät $\frac{1}{4}$ -Drehung nach links drehen.
2. Das Messgerät vom Behälter abnehmen.

Das Messgerät kann auch, ohne am Teststreifenbehälter angebracht zu sein, zum Testen verwendet werden.



ERSTE SCHRITTE

Das Messgerät schaltet sich automatisch ein, wenn ein Teststreifen in die Testöffnung eingeführt oder wenn der Einstellknopf gedrückt wird (siehe *Gerätespeicher*). Das Messgerät schaltet sich aus, wenn der Teststreifen entfernt wird, der Einstellknopf 20 Sekunden gedrückt gehalten wird oder nach 2 Minuten Inaktivität.

Überprüfen Sie immer Ihre Materialien, bevor Sie sie verwenden.

- Überprüfen Sie das Messgerät auf Beschädigungen (zerbrochenes Display, fehlende Tasten usw.). Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Rufen Sie die Servicenummer an.
- Überprüfen Sie den Teststreifenbehälter auf Beschädigungen (rissiger oder zerbrochener Behälter usw.). Entsorgen Sie beschädigte Behälter samt Inhalt (Teststreifen) und verwenden Sie einen neuen Teststreifenbehälter für die Messung.
- Schreiben Sie das Datum, an dem Sie den Teststreifenbehälter das erste Mal geöffnet haben, auf das Etikett des Behälters auf. Überprüfen Sie die Verfallsdaten (Öffnungsdatum und aufgedrucktes Verfallsdatum), bevor Sie einen Teststreifen aus dem Behälter verwenden. Verwenden Sie die Teststreifen nicht, wenn entweder 4 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das aufgedruckte Verfallsdatum abgelaufen ist.
- Überprüfen Sie die Kontrolllösungsflasche auf Undichtigkeit oder beschädigte Verschlusskappe. Wenn die Flasche beschädigt ist, entsorgen Sie sie und verwenden Sie eine neue Flasche.
- Schreiben Sie das Datum, an dem Sie die Kontrolllösungsflasche das erste Mal geöffnet haben, auf das Etikett der Flasche auf. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Verfallsdaten (Öffnungsdatum und aufgedrucktes Verfallsdatum). Verwenden Sie die Kontrolllösung nicht, wenn entweder 3 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das aufgedruckte Verfallsdatum abgelaufen ist.

Qualitätskontrolltests

Das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät bietet zwei Qualitätskontrolltests für die Sicherstellung genauer und zuverlässiger Ergebnisse. Diese Tests geben Ihnen die Gewissheit, dass Ihr STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät ordnungsgemäß funktioniert und Sie die Messungen richtig durchführen.

Automatischer Selbsttest

Ein automatischer Selbsttest wird jedes Mal dann durchgeführt, wenn ein STADA Gluco Result® Teststreifen in die Testöffnung eingeführt wird.

Das Messgerät funktioniert richtig, wenn:

- die vollständige Anzeige auf dem Display erscheint, dann
- die Uhrzeit im oberen Teil des Displays eingeblendet wird und
- das Tropfensymbol zu blinken beginnt

Verwenden Sie das Messgerät nicht, wenn:

- die Anzeige nicht vollständig erscheint (fehlende Segmente),
- das blinkende Tropfensymbol nicht erscheint oder
- eine Fehlermeldung angezeigt wird.

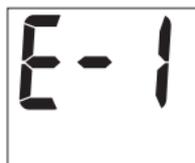
Schlagen Sie unter *Fehlerbehebung* nach oder rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.



Vollständige Anzeige



Tropfensymbol



Kontrolltest

Mit dem Kontrolltest wird überprüft, ob das Messgerät ordnungsgemäß funktioniert und Sie die Messungen richtig durchführen. Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** STADA Gluco Result® Kontrolllösung für die Durchführung der Kontrolltests. Führen Sie Kontrolltests durch:

- zur Übung, bevor Sie das Messgerät das erste Mal verwenden,
- wenn Sie einen neuen Teststreifenbehälter öffnen,
- gelegentlich bei dem aktuellen Teststreifenbehälter,
- wenn ein Teststreifenbehälter offen gelassen oder bei extremer Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit aufbewahrt wurde,
- wenn eine Funktionskontrolle des Systems erforderlich ist,
- wenn die Messergebnisse ungewöhnlich niedrig oder hoch erscheinen,
- wenn eine Beschädigung des Messgerätes vermutet wird (z. B. nachdem das Messgerät fallen gelassen, gequetscht oder nass wurde usw.).

Es wird empfohlen, Kontrolltests mit mehr als einer Konzentration der Kontrolllösung durchzuführen, um sicherzustellen, dass das Messgerät ordnungsgemäß funktioniert. Zwei Konzentrationen der STADA Gluco Result® Kontrolllösung stehen zur Verfügung. Für weitere Informationen dazu, wie Sie verschiedene Konzentrationen der Kontrolllösung erhalten können, wenden Sie sich bitte an Ihre Apotheke oder rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.



*Die auf dem Teststreifenbehälter aufgedruckten Kontrollbereiche gelten nur für die Kontrolltestergebnisse und **sind nicht** als empfohlene Konzentrationen für Ihren Blutzucker gedacht. Die Kontrolllösung nicht einnehmen.*

Kontrolltest mit Kontrolllösung

NUR STADA Gluco Result® Kontrolllösung mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät verwenden.

1. Überprüfen Sie alle Materialien (siehe *Erste Schritte*).
2. Lassen Sie Kontrolllösung, Teststreifenbehälter und Messgerät Raumtemperatur (20-25 °C) annehmen.

Hinweis: Bei Durchführung eines Kontrolltests außerhalb des oben genannten Temperaturbereichs wird die Kontrolllösung eventuell als Bluttest erfasst.

3. Hände waschen. Gründlich trocknen.
4. Schwenken Sie die Flasche vorsichtig, um die Kontrolllösung zu mischen. **NICHT SCHÜTTELN!**
5. Nehmen Sie einen Streifen aus dem Behälter. Verschließen Sie den Behälter sofort wieder. Verwenden Sie den Streifen schnell nach dem Herausnehmen aus dem Behälter.

Hinweis: Wenn der Teststreifen zu lange vor Testbeginn aus dem Behälter genommen wurde, erscheint nach dem Einführen des Streifens eine Fehlermeldung. Entsorgen Sie den alten Streifen. Verwenden Sie einen neuen Teststreifen.

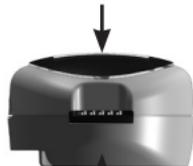
6. Führen Sie den Teststreifen in die Testöffnung ein. Das Messgerät schaltet sich ein und zeigt das blinkende Tropfensymbol an. Lassen Sie den Teststreifen im Messgerät, bis die Messung beendet ist.

LOT	8LOA18
	2014/04/30

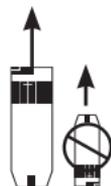
LOT	L-003
	2014/10/31
①	1.7-3.4 mmol/L
②	4.8-6.5 mmol/L
③	13.7-18.6 mmol/L
30. Mai 2014	

LOT	L-003
	2014/10/31
①	31-61 mg/dL
②	87-117 mg/dL
③	247-335 mg/dL
30. Mai 2014	

Zum Schließen nach unten drücken

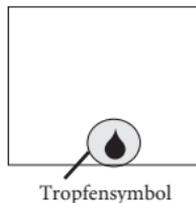


Zum Öffnen anheben



Kontakte zeigen nach oben

7. Nachdem Sie den Deckel abgenommen haben, drehen Sie die Flasche mit der Kontrolllösung um. Drücken Sie sanft einen Tropfen Lösung auf ein sauberes Tuch. Wischen Sie die Spitze der Flasche mit dem Tuch ab.



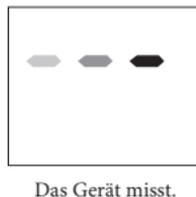
Hinweis: Wenn der Teststreifen vor Testende aus der Testöffnung entnommen wird, erscheint eine Fehlermeldung. Entsorgen Sie den alten Streifen. Verwenden Sie einen neuen Teststreifen.

8. Drücken Sie sanft einen weiteren Tropfen der Kontrolllösung auf ein Stückchen unbenutzte Aluminium- oder Frischhaltefolie. Entsorgen Sie die Folie nach Gebrauch.



Hinweis: Tragen Sie den Tropfen nicht oben auf den Teststreifen auf.

9. Während der Streifen im Messgerät eingeführt ist, berühren Sie mit der Probenspitze des Teststreifens den Tropfen Kontrolllösung. Warten Sie, bis der Tropfen in den Teststreifen eingesogen ist. Nehmen Sie den Streifen vom Tropfen weg, wenn Striche auf der Anzeige erscheinen. Auf dem Display erscheinen Striche, während das Gerät misst.



Hinweis: Wenn das Messgerät die Messung nicht bald nach dem Aufsaugen des Tropfens beginnt, entsorgen Sie den Streifen. Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen. Wenn das Problem weiterhin besteht, schlagen Sie unter Fehlerbehebung nach.

10. Nach Abschluss der Messung erscheint das Ergebnis im Display.

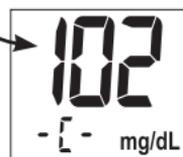
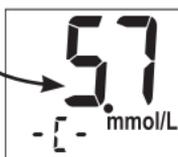
11. Vergleichen Sie das Ergebnis mit dem auf dem Etikett des Teststreifenbehälters aufgedruckten Kontrollbereich für die verwendete Konzentration der Kontrolllösung.



Etikett auf der Kontrolllösungsflasche

①	1.7-3.4	mmol/L	①	31-61	mg/dL
②	4.8-6.5	mmol/L	②	87-117	mg/dL
③	13.7-18.6	mmol/L	③	247-335	mg/dL

Etikett auf dem Teststreifenbehälter



Wenn sich das Ergebnis im Bereich befindet, kann das Messgerät zum Bluttest verwendet werden. Liegt das Ergebnis nicht innerhalb des Bereichs, wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen.



Liegt das Ergebnis auch nach dem zweiten Test weiterhin außerhalb des Bereichs, darf das System nicht zum Bluttest verwendet werden. Bitte rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.

12. Nachdem das Ergebnis angezeigt wurde, entsorgen Sie den Teststreifen in einem geeigneten Behälter. Das Messgerät schaltet sich aus. Verschließen Sie die Flasche mit Kontrolllösung fest.



Hinweis: *Wird der Teststreifen entfernt, bevor das Ergebnis auf dem Display erscheint, wird der Test abgebrochen. In diesem Fall erscheint eine Fehlermeldung und es wird kein Ergebnis gespeichert. Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen und entfernen Sie diesen nicht, bis das Ergebnis angezeigt wird.*

BLUTZUCKERTEST

Entnahme einer Blutprobe

Detaillierte Anweisungen finden Sie in der Gebrauchsanleitung für die Stechhilfe.



Die Stechhilfe ist für den Selbsttest und nur für EINEN Patienten vorgesehen. Die Anweisungen zur Reinigung der Stechhilfe entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanleitung für die Stechhilfe. Nach der Handhabung des Messgerätes, der Stechhilfe oder der Teststreifen die Hände gründlich mit warmem Wasser und Seife waschen. Bei jedem Kontakt mit Blut besteht ein Infektionsrisiko.

- **NIEMALS** die Lanzetten oder die Stechhilfe mit anderen Personen teilen.
- Lanzetten sind nur zum einmaligen Gebrauch vorgesehen. Lanzetten nicht wieder verwenden.
- Um fälschlich erhöhte Messergebnisse zu vermeiden, waschen Sie die Hände, bevor Sie den Blutzucker mit dem System messen, besonders nach dem Umgang mit Obst oder anderen Lebensmitteln, die Zucker enthalten.

Aus der Fingerspitze

1. Zur Vorbereitung der Fingerspitze waschen Sie die Hände in warmem Seifenwasser. Gut abspülen und sorgfältig abtrocknen.
2. Setzen Sie das Ende der Stechhilfe fest an die Fingerspitze an. Stechen Sie in die Fingerspitze.
3. Legen Sie die Stechhilfe zur Seite. Unterstützen Sie die Blutstropfenbildung, indem Sie die Hand auf Taillenhöhe halten und den Finger sanft von der Handfläche zur Fingerspitze massieren. Warten Sie erst die Bildung eines Blutstropfens ab, bevor Sie versuchen, diesen auf einen Teststreifen aufzutragen.
4. Nach der Messung die gebrauchte Lanzette immer mit der Schutzkappe versehen, entfernen und in einem geeigneten Behälter entsorgen.



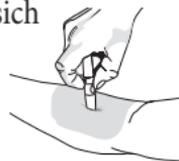
Hinweis: *Gebrauchte Streifen und Lanzetten werden als potenziell infektiös betrachtet. Gebrauchte Streifen und Lanzetten sind in einem speziell dafür vorgesehenen Abfallbehälter zu entsorgen.*



Aus dem Unterarm

Hinweis: Unsere Stechhilfe verfügt über eine spezielle Verschlusskappe zur Blutentnahme aus alternativen Stellen. Schlagen Sie in der Gebrauchsanweisung für die Stechhilfe nach.

1. Wählen Sie die Einstichstelle am Unterarm. Diese mit warmem Seifenwasser waschen, abspülen und gründlich abtrocknen.
2. Reiben Sie den Bereich kräftig oder legen Sie eine warme Kompresse auf, um den Blutfluss anzuregen.
3. Setzen Sie das Ende der Stechhilfe fest am Unterarm an. Drücken Sie den Auslöseknopf. Üben Sie 10 Sekunden lang fest Druck auf die Stechhilfe aus. Warten Sie, bis sich der Blutstropfen gebildet hat, bevor Sie versuchen, diesen auf einen Teststreifen aufzutragen.
4. Nach der Messung die gebrauchte Lanzette immer mit der Schutzkappe versehen, entfernen und in einem geeigneten Behälter entsorgen.



Wichtige Hinweise zu Tests mit Blut aus dem Unterarm⁶

- Klären Sie mit Ihrem Arzt oder Diabetesberater, ob die Blutentnahme aus dem Unterarm in Ihrem Fall geeignet ist.
- Mit Blut aus dem Unterarm ermittelte Messwerte stimmen nicht immer mit Messwerten überein, die mit Blut aus dem Finger erhalten wurden.
- Verwenden Sie für genauere Ergebnisse unter folgenden Bedingungen Blut aus dem Finger statt aus dem Unterarm:
 - innerhalb von 2 Stunden nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach einer Insulingabe,
 - wenn Ihr Blutzucker eventuell schnell ansteigt oder fällt oder Ihre Routineergebnisse oft schwanken,
 - wenn Sie krank sind oder unter Stress stehen,
 - wenn das mit Blut aus dem Unterarm erhaltene Testergebnis nicht mit Ihrem Befinden im Einklang steht,
 - wenn Ihr Blutzuckerspiegel niedrig oder hoch sein könnte,
 - wenn Sie keine Symptome verspüren, wenn Ihr Blutzucker niedrig oder hoch ist.

Messen des Blutzuckerwertes

1. Überprüfen Sie alle Materialien.
(siehe *Erste Schritte*).
2. Die Hände waschen (und den Unterarm für alternative Einstichstelle). Gründlich abspülen und trocknen.
3. Nehmen Sie einen Streifen aus dem Behälter. Verschließen Sie den Behälter sofort wieder. Verwenden Sie den Streifen schnell nach dem Herausnehmen aus dem Behälter.
4. Führen Sie bei ausgeschaltetem Messgerät den Teststreifen (Kontakte nach oben) in die Testöffnung ein. Das Messgerät schaltet sich ein. Lassen Sie den Teststreifen im Messgerät, bis die Messung beendet ist.

---Messung an alternativer Stelle---

Um den Test als Messung an einer alternativen Stelle (Unterarm) zu kennzeichnen, drücken Sie den Einstellknopf. Das Ergebnis wird im Speicher als alternative Messstelle gekennzeichnet (A).

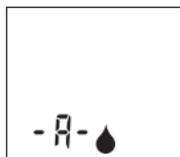
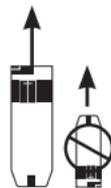
Hinweis: Wenn der Teststreifen zu lange vor Testbeginn aus dem Behälter genommen wurde, erscheint nach dem Einführen des Streifens eine Fehlermeldung. Entsorgen Sie den Streifen. Verwenden Sie einen neuen Teststreifen.

5. Stechen Sie in die Fingerspitze oder den Unterarm. Warten Sie, bis sich ein Blutstropfen gebildet hat (siehe *Entnahme einer Blutprobe*).

Zum Schließen nach unten drücken



Zum Öffnen anheben



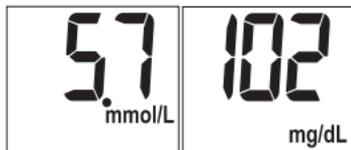
6. Halten Sie die Spitze des in das Messgerät eingeführten Teststreifens an den Blutstropfen, sodass das Blut in den Teststreifen eingesogen werden kann. Nehmen Sie den Streifen vom Tropfen weg, sobald die Striche auf dem Display des Messgerätes erscheinen.



- Hinweis:** Wenn das Messgerät nach dem Kontakt zwischen Blutstropfen und Probenspitze des Teststreifens den Test nicht bald beginnt, entsorgen Sie den Streifen. Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen und einem frischen Blutstropfen. Wenn das Problem weiterhin besteht, schlagen Sie unter Fehlerbehebung nach.



7. Sobald der Test abgeschlossen ist, wird das Ergebnis angezeigt. Halten Sie das Ergebnis schriftlich fest.
8. Entsorgen Sie den Teststreifen in einem geeigneten Behälter.



- Hinweis:** Wird der Teststreifen entfernt, bevor das Ergebnis auf dem Display erscheint, wird der Test abgebrochen. In diesem Fall erscheint eine Fehlermeldung und es wird kein Ergebnis gespeichert. Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen und entfernen Sie diesen nicht, bis das Ergebnis angezeigt wird.



9. Das Messgerät schaltet sich aus. Das Ergebnis wird im Speicher abgelegt.

- Hinweis:** Gebrauchte Streifen und Lanzetten werden als potenziell infektiös betrachtet. Gebrauchte Streifen und Lanzetten sind in einem speziell dafür vorgesehenen Abfallbehälter zu entsorgen.



Ungewöhnliche Blutzuckerergebnisse

Wenn Sie Symptome für niedrigen oder hohen Blutzucker verspüren, messen Sie sofort Ihren Blutzuckerspiegel. Wenn das Ergebnis nicht mit Ihrem Befinden im Einklang steht, wiederholen Sie den Test. Wenn das Ergebnis immer noch nicht mit Ihrem persönlichen Eindruck übereinstimmt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihren Diabetesberater.

- Symptome für niedrigen Blutzucker (Hypoglykämie) sind Zittern, Schwitzen, großer Hunger, Nervosität, Schwäche und Schwierigkeiten beim Sprechen.
- Symptome für hohen Blutzucker (Hyperglykämie) sind starker Durst, häufiger Harndrang, Mundtrockenheit, Erbrechen und Kopfschmerzen.

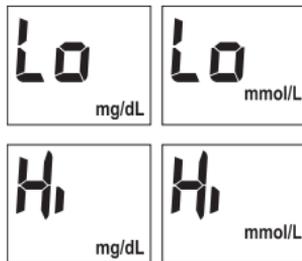
Das Messgerät erfasst Blutzuckerspiegel von 1,1-33,3 mmol/L (20-600 mg/dL).



Wenn das Blutzuckerergebnis weniger als 1,1 mmol/L (20 mg/dL) beträgt, erscheint „Lo“ auf dem Display des Messgerätes. Wenn das Blutzuckerergebnis mehr als 33,3 mmol/L (600 mg/dL) beträgt, erscheint „Hi“ auf dem Display des Messgerätes.

Bei niedrigen („Lo“) bzw. hohen („Hi“) Ergebnissen muss der Test zur Bestätigung **IMMER** wiederholt werden. Wenn immer noch „Lo“ oder „Hi“ angezeigt wird, rufen Sie bitte **sofort** Ihren Arzt oder Diabetesberater an.

Hinweis: Niedrige („Lo“) Ergebnisse sind im Mittelwert als 1,1 mmol/L (20 mg/dL) enthalten. Hohe („Hi“) Ergebnisse sind als 33,3 mmol/L (600 mg/dL) enthalten.



STADA Gluco Result To Go PLUS® und Labortests

Die genauesten Messergebnisse werden mit frischem Kapillarovollblut aus Fingerbeere oder Unterarm erzielt. Venöses Vollblut, das in einem Natrium- oder Lithiumheparin-Sammelröhrchen aufgezogen wird, kann von medizinischen Fachkräften zur Blutzuckermessung verwendet werden. Die Verwendung von EDTA-Sammelröhrchen wird nicht empfohlen und kann zu niedrigen Ergebnissen führen. Vor dem Test muss das Blut gründlich vermischt werden.

Wenn die mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät erhaltenen Blutzuckerwerte mit den Ergebnissen eines Labortests verglichen werden, muss der Blutttest mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät innerhalb von 30 Minuten zum Labortest durchgeführt werden. Diabetesexperten haben vorgeschlagen, dass die Abweichung von Blutzuckermessgeräten innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der mit Labormethoden erzielten Ergebnisse liegen soll, wenn der Blutzuckerspiegel weniger als 5,55 mmol/L (100 mg/dL) beträgt. Sie sollten innerhalb eines Bereichs von 15 % der Laborergebnisse liegen, wenn der Blutzuckerspiegel bei 5,55 mmol/L (100 mg/dL) oder höher liegt.⁷ Wenn der Patient kürzlich etwas gegessen hat, können die Ergebnisse mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerät bis zu 3,9 mmol/L (70 mg/dL) höher liegen als die Laborergebnisse.⁸

Uhrzeit/Datum einstellen

Hinweis: Falls sich das Messgerät während der Einstellung ausschaltet, beginnen Sie wieder mit Schritt 1, um die Einstellungen fortzusetzen.

1. Beginnen Sie mit ausgeschaltetem Messgerät. Drücken Sie den Einstellknopf und halten Sie ihn gedrückt, bis die vollständige Anzeige im Display erscheint und blinkt. Lassen Sie Einstellknopf los.
2. Die Uhrzeit wird angezeigt und die Stunden blinken. Sie können die Werte ändern, indem Sie auf den Einstellknopf drücken, bis der gewünschte Wert erscheint.

Hinweis: Wenn Sie den Einstellknopf kurz drücken, erhöht sich die Einstellung um einen Wert. Wenn der höchste Wert erreicht ist, beginnt die Anzeige erneut mit dem niedrigsten Wert. Wenn Sie den Einstellknopf gedrückt halten, werden die Werte hochgezählt. Lassen Sie den Einstellknopf los, wenn der gewünschte Wert angezeigt wird.

3. Nachdem Sie den richtigen Wert eingestellt haben, wechselt die Stundenzahl nach 8-maligem Blinken zu den Minuten.
4. Wiederholen Sie Schritt 2 bis 4, um Minuten, Monat, Tag und Jahr einzustellen.



Minuten



Monat



Tag



Jahr



GERÄTESPEICHER

Anzeigen der Durchschnittswerte (7, 14 und 30 Tage)

Diese Funktion ermöglicht das Anzeigen des Mittelwerts aller Blutzuckermessungen über einen Zeitraum von 7, 14 oder 30 Tagen.

1. Beginnen Sie mit ausgeschaltetem Messgerät. Drücken Sie einmal kurz den Einstellknopf.
2. Die Anzeige zeigt nacheinander die Durchschnittswerte für 7, 14 und 30 Tage an. Das Messgerät schaltet sich nach 2 Minuten aus, wenn der Einstellknopf nicht gedrückt wird.



7 Tage



14 Tage



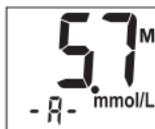
30 Tage

Hinweis: Sind keine Durchschnittswerte vorhanden, werden anstelle der 7-, 14- und 30-Tage-Durchschnittswerte drei Striche angezeigt.

Anzeigen der gespeicherten Ergebnisse

Im Gerätespeicher können 500 Blutzucker- und Kontrolltestergebnisse gespeichert werden, die in absteigender Reihenfolge von den neuesten bis zu den ältesten angezeigt werden. Wenn der Speicher voll ist, wird das jeweils älteste Ergebnis mit dem neuesten Ergebnis überschrieben.

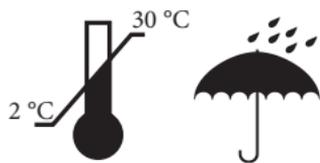
1. Drücken Sie kurz den Einstellknopf. Das Messgerät schaltet sich ein und die gespeicherten Ergebnisse können eingesehen werden. Dabei werden unten links erst das Datum und dann die Uhrzeit angezeigt. Das letzte Ergebnis wird an erster Stelle angezeigt.
 2. Drücken Sie noch einmal kurz den Einstellknopf, um das letzte gespeicherte Ergebnis anzuzeigen, wobei unten links erst das Datum und dann die Uhrzeit angezeigt werden. Drücken Sie wieder kurz auf den Einstellknopf, um durch die gespeicherten Ergebnisse zu blättern. Wenn Sie den Einstellknopf gedrückt halten, werden die gespeicherten Ergebnisse schneller durchgeblättert. Wenn keine Ergebnisse gespeichert sind, werden Striche angezeigt.
- Die Blutzuckerergebnisse werden mit dem Speicher-Symbol im Display angezeigt.
 - Bei Kontrolltestergebnissen steht ein "-C-" in unten links in der Ecke, dann folgen das Datum, die Uhrzeit und das Speicher-Symbol in der rechten Ecke.
 - Bei Blutzuckermessergebnissen von alternativen Einstichstellen steht ein "-A-" unten links in der Ecke, dann folgen das Datum, die Uhrzeit und das Speicher-Symbol in der rechten Ecke.



PFLEGE, REINIGUNG

Handhabung / Wartung des STADA Gluco Result To Go PLUS® Messgerätes

- Bewahren Sie das System (Messgerät, Kontrolllösung, Teststreifen) in der Gerätetasche auf, um es vor Flüssigkeiten, Staub und Schmutz zu schützen. Versteuen Sie das Messgerät nirgendwo, wo es zerdrückt werden könnte (wie rückseitige Hosentasche, Schublade, als oberstes in einer Reisetasche usw.).
- Trocken und bei 2-30 °C (Raumtemperatur) lagern.
- **NICHT KÜHLEN ODER EINFRIEREN.**



Pflege des Messgerätes

Durch die Reinigung werden Blut und Verschmutzungen entfernt.

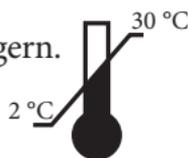
Reinigen des Messgerätes:

- Reinigen Sie das Messgerät bei sichtbarer Verschmutzung oder Verunreinigung durch Blut.
- Tauchen Sie das Messgerät niemals in Flüssigkeit ein und lassen Sie keine Flüssigkeiten in die Testöffnung eindringen.
- Wischen Sie das Messgerät mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab, das Sie mit 70%igem Isopropylalkohol angefeuchtet haben.
- Lassen Sie das Messgerät vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Messgerätes keine Haushaltsbleiche.

Falls Sie Unterstützung benötigen, rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.

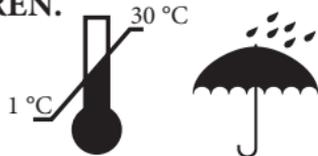
Handhabung der Kontrolllösung

- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Etikett der Kontrolllösung. Entsorgen Sie die Flasche, wenn entweder 3 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das neben  aufgedruckte Datum abgelaufen ist, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Trocken und bei 2-30 °C (Raumtemperatur) lagern. **NICHT KÜHLEN ODER EINFRIEREN.**
- Wischen Sie die Flaschenspitze nach jeder Verwendung sauber ab und verschließen Sie die Flasche wieder fest.



Handhabung der Teststreifen

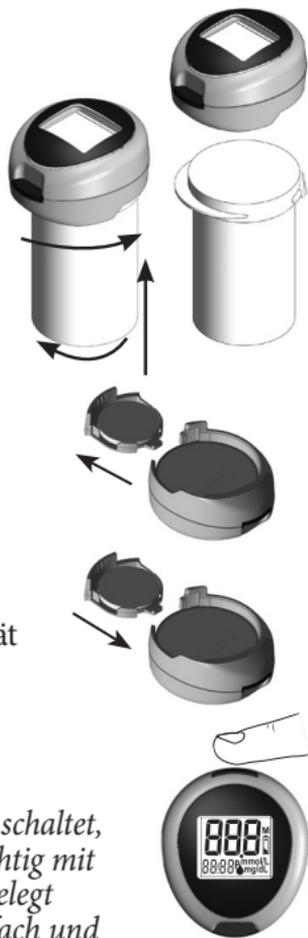
- Bewahren Sie die Streifen nur im Original-Behälter auf. Legen Sie alte Streifen nicht in einen neuen Behälter und bewahren Sie Teststreifen auch nicht außerhalb des Behälters auf.
- Schreiben Sie das Öffnungsdatum auf das Etikett des Behälters. Entsorgen Sie die im Behälter übrig gebliebenen Teststreifen, wenn entweder 4 Monate nach dem ersten Öffnen vergangen sind oder das neben  aufgedruckte Datum abgelaufen ist, je nachdem, was zuerst eintritt. Die Verwendung der Streifen nach dem jeweiligen Datum kann zu falschen Ergebnissen führen.
- Schließen Sie den Behälter sofort nach dem Entnehmen des Streifens.
- Trocken und unter 30 °C (Raumtemperatur) lagern. **NICHT KÜHLEN ODER EINFRIEREN.**
- Teststreifen nicht wiederverwenden. Teststreifen **NIEMALS** mit Wasser, Alkohol oder Reinigungsmitteln abwischen. Versuchen Sie **NICHT**, die Teststreifen zu reinigen, um sie wiederzuverwenden. Die Wiederverwendung von Teststreifen führt zu ungenauen Messergebnissen.
- Die Streifen nicht biegen, zerschneiden oder in anderer Weise verändern.



Wechseln der Batterie

1. Entfernen Sie das Messgerät vom Teststreifenbehälter, indem Sie den Behälter festhalten und das Messgerät eine $\frac{1}{4}$ -Drehung nach links drehen. Nehmen Sie das Messgerät vom Behälter ab.
2. Drehen Sie das Messgerät um, sodass Sie das Etikett sehen. Ziehen Sie das Batteriefach ganz heraus, sodass die Batterie freiliegt.
3. Halten Sie das Batteriefach über Ihre Hand und drücken Sie auf die Kante der Batterie, bis sie herausfällt.
4. Legen Sie eine neue Batterie mit der Plusseite ("+") nach oben in das Batteriefach ein. Schieben Sie das Batteriefach wieder ganz in das Messgerät hinein.
5. Drehen Sie das Messgerät um und drücken Sie den Einstellknopf, um es einzuschalten.

Hinweis: Wenn sich das Messgerät nicht einschaltet, überprüfen Sie, ob die Batterie richtig mit der Plusseite ("+") nach oben eingelegt wurde. Schließen Sie das Batteriefach und wiederholen Sie Schritt 5. Rufen Sie die Servicenummer an, wenn das Messgerät sich trotzdem nicht einschaltet.



Batterien können explodieren, wenn sie falsch behandelt werden. Die Batterie nicht im Feuer entsorgen. Die Batterie nicht auseinandernehmen und nicht versuchen, sie wieder aufzuladen. Entsorgen Sie sie gemäß der lokalen/länderspezifischen Richtlinien.

FEHLERBEHEBUNG

1) Nach dem Einführen des Teststreifens schaltet sich das Messgerät nicht ein.

Ursache	Maßnahme
Streifen wurde umgekehrt oder rückwärts eingeführt	Teststreifen entnehmen. Korrekt wieder einführen.
Streifen wurde nicht vollständig eingeführt	Teststreifen entnehmen. Teststreifen vollständig in das Messgerät einführen.
Streifenfehler	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen.
Leere oder keine Batterie	Batterie ersetzen.
Batterie wurde umgekehrt eingelegt	Der Pluspol („+“) der Batterie muss nach oben zeigen.
Messfehler	Rufen Sie die Servicenummer an.

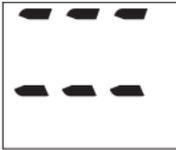
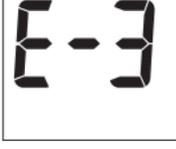
2) Nach dem Auftragen der Probe startet der Test nicht oder beginnt keine Messung.

Ursache	Maßnahme
Probentropfen zu klein	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen und einem größeren Blutstropfen.
Die Probe wurde erst nach dem Abschalten des Messgerätes (nach 2 Minuten) aufgetragen	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen. Die Probe muss innerhalb von 2 Minuten nach dem Einführen des Teststreifens aufgetragen werden.
Problem mit dem Teststreifen	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen.
Problem mit dem Messgerät	Rufen Sie die Servicenummer an.

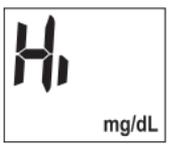
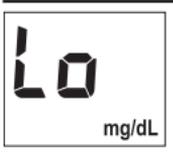


Wenn Sie Unterstützung brauchen, rufen Sie die STADAvita Diabetes Servicenummer an.

Meldungen

<u>Display</u>	<u>Ursache</u>	<u>Maßnahme</u>
	Messgerät Fehler	Rufen Sie die Servicenummer an.
	Temperaturfehler • Zu kalt/ zu heiß	Bringen Sie Messgerät und Teststreifen vor dem Testen in einen Bereich mit 10-40 °C. Warten Sie 10 Minuten vor dem Testen, bis Messgerät und Teststreifen Raumtemperatur ange- nommen haben.
	Probe nicht erkannt oder falscher Test- streifen verwendet	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen und einem größeren Blutstropfen.
	Gebrauchter Teststreifen oder Teststreifen zu lange außerhalb des Behälters	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen. Tropfen muss die Kante des Teststreifens berühren, nicht von oben aufgetragen werden. Rufen Sie die Servicenummer an, wenn das Problem weiterhin besteht.
	Messgerät Fehler	Rufen Sie die Servicenummer an.
	Teststreifenfehler, sehr hohe Blutzucker- ergebnisse (über 33,3 mmol/L (600 mg/dL))	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen. Rufen Sie die Servicenummer an, wenn das Problem weiterhin besteht. Wenn Sie Symptome wie Müdigkeit, häufigen Harndrang, Durst oder unschar- fes Sehen bemerken, befolgen Sie die Anweisungen Ihres Diabetesberaters für hohe Blutzuckerwerte (Hyperglykämie).

Meldungen (Forts.)

<u>Display</u>	<u>Ursache</u>	<u>Maßnahme</u>
	Teststreifen während des Tests entfernt oder Mikro-USB-Kabel angeschlossen	Mikro-USB-Kabel abnehmen. Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Streifen. <u>Vor</u> dem Entfernen des Teststreifens sicherstellen, dass die Ergebnisse angezeigt werden.
	Messfehler	Rufen Sie die Servicenummer an.
	Speicherfehler	Das Ergebnis wurde nicht gespeichert. Test mit neuem Streifen wiederholen. Rufen Sie die Servicenummer an, wenn das Problem weiterhin besteht.
	Schwache Batterie	Es können etwa 50 Tests durchgeführt werden, bevor die Batterie ersetzt werden muss. Batterie austauschen.
	Leere Batterie	Das Batteriesymbol erscheint, bevor sich das Messgerät ausschaltet. Batterie austauschen.
	Außerhalb des Messbereichs - Ergebnisse zu hoch > 33,3 mmol/L (600 mg/dL)	 Test mit neuem Streifen wiederholen. Wenn das Ergebnis immer noch hoch („Hi“) oder niedrig („Lo“) ist, rufen Sie sofort den Arzt.
	- Ergebnisse zu niedrig < 1,1 mmol/L (20 mg/dL)	

Wenn die Fehlermeldung erneut erscheint, andere Fehlermeldungen angezeigt werden oder das Problem durch die Fehlerbehebungsmaßnahmen nicht behoben werden kann, rufen Sie die Servicenummer an.

TECHNISCHE DATEN

Leistungsmerkmale⁵

Präzision: Die Präzision beschreibt die Varianz zwischen den Ergebnissen. Es gibt zwei Arten von Werten für die Präzision: die Wiederholbarkeit und die Laborpräzision (mit Kontrolllösung).

Wiederholbarkeit: N = 100

Mittelwert (mmol/L)	2,6	4,9	7,3	11,4	18,4
Mittelwert (mg/dL)	47	88	131	206	331
SD (mmol/L)	0,09	0,12	0,19	0,33	0,61
SD (mg/dL)	1,6	2,2	3,5	6,0	10,9
%VK	3,4	2,5	2,7	2,9	3,3

Laborpräzision: N = 100

Mittelwert (mmol/L)	2,7	7,3	18,2
Mittelwert (mg/dL)	49	131	328
SD (mmol/L)	0,06	0,14	0,76
SD (mg/dL)	1,1	2,5	13,7
%VK	2,3	1,9	4,2

Systemgenauigkeit: Diabetesexperten haben vorgeschlagen, dass Blutzuckermessgeräte innerhalb von $\pm 0,83$ mmol/L (15 mg/dL) der mit Labormethoden erzielten Ergebnisse liegen sollen, wenn der Blutzuckerspiegel weniger als 5,55 mmol/L (100 mg/dL) beträgt. Sie sollten innerhalb eines Bereichs von ± 15 % der Laborergebnisse liegen, wenn der Blutzuckerspiegel bei 5,55 mmol/L (100 mg/dL) oder höher liegt. Die folgenden Tabellen zeigen, wie oft medizinische Fachkräfte und Benutzer diese Ziele mit Blutproben aus der Fingerspitze und dem Unterarm erreichen, wenn die Blutzuckerwerte nicht schwanken. Das Referenzgerät im Labor war ein Yellow Springs Instrument (YSI), Modell 2300.

Für den medizinischen Fachkreis

98,8 % der von medizinischen Fachkräften mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® gemessenen Werte aus Fingerspitzenproben lagen innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der YSI-Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln < 5,55 mmol/L (100 mg/dL) und innerhalb von 15 % bei Blutzuckerspiegeln \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL).

Fingerspitzenproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel < 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,28 mmol/L (5 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,56 mmol/L (10 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL)
53/180 (29%)	126/180 (70%)	176/180 (98%)

Fingerspitzenproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 5 %	Innerhalb \pm 10 %	Innerhalb \pm 15 %
255/420 (61%)	384/420 (91%)	417/420 (99%)

Fingerspitzenproben für Blutzuckerspiegel zwischen 1,1 und 33,3 mmol/L (20 bis 600 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) oder \pm 15 %
593/600 (98,8%)

Parkes Error Grid: 100 % der von medizinischen Fachkräften gemessenen Blutzuckerwerte aus der Fingerspitze fielen in Region A des Fehlerrasters nach Parkes (Parkes Error Grid, PEG).

99 % der von medizinischen Fachkräften mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® gemessenen Werte aus Unterarmproben lagen innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der YSI-Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln < 5,55 mmol/L (100 mg/dL) und innerhalb von 15 % bei Blutzuckerspiegeln \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL).

Unterarmproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel < 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,28 mmol/L (5 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,56 mmol/L (10 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL)
14/28 (50%)	24/28 (86%)	28/28 (100%)

Unterarmproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 5 %	Innerhalb \pm 10 %	Innerhalb \pm 15 %
42/72 (58%)	67/72 (93%)	71/72 (99%)

Unterarmproben für Blutzuckerspiegel zwischen 1,1 und 33,3 mmol/L (20 bis 600 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) oder \pm 15 %
99/100 (99%)

Parkes Error Grid: 100 % der von medizinischen Fachkräften gemessenen Blutzuckerwerte aus dem Unterarm fielen in Region A des Fehlerrasters nach Parkes (Parkes Error Grid, PEG).

Venöses Blut

96,6 % der von medizinischen Fachkräften mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® gemessenen Werte aus venösen Blutproben lagen innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der YSI-Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln < 5,55 mmol/L (100 mg/dL) und innerhalb von 15 % bei Blutzuckerspiegeln \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL).

Venöse Blutproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel < 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,28 mmol/L (5 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,56 mmol/L (10 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL)
15/68 (22,1%)	36/68 (52,9%)	62/68 (91,2%)

Venöse Blutproben (med. Fachkräfte vs. YSI) für Blutzuckerspiegel \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 5 %	Innerhalb \pm 10 %	Innerhalb \pm 15 %
130/222 (58,6%)	193/222 (86,9%)	218/222 (98,2%)

Venöse Blutproben für Blutzuckerspiegel zwischen 1,1 und 33,3 mmol/L (20 bis 600 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) oder \pm 15 %
280/290 (96,6%)

Parkes Error Grid: 99 % der von medizinischen Fachkräften gemessenen Blutzuckerwerte aus venösem Blut fielen in Region A und 1 % in Region B des Fehlerrasters nach Parkes (Parkes Error Grid, PEG).

Für Endverbraucher

100 % der von Benutzern mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® gemessenen Werte aus Fingerspitzenproben lagen innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der YSI-Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln < 5,55 mmol/L (100 mg/dL) und innerhalb von 15 % bei Blutzuckerspiegeln \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL).

Fingerspitzenproben (Benutzer vs. YSI) für Blutzuckerspiegel < 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,28 mmol/L (5 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,56 mmol/L (10 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL)
6/23 (26%)	19/23 (83%)	23/23 (100%)

Fingerspitzenproben (Benutzer vs. YSI) für Blutzuckerspiegel \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 5 %	Innerhalb \pm 10 %	Innerhalb \pm 15 %
36/77 (47%)	69/77 (90%)	77/77 (100%)

Fingerspitzenproben für Blutzuckerspiegel zwischen 1,1 und 33,3 mmol/L (20 bis 600 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) oder \pm 15 %
100/100 (100%)

Parkes Error Grid: 100 % der von Benutzern gemessenen Blutzuckerwerte aus der Fingerspitze fielen in Region A des Fehlerrasters nach Parkes (Parkes Error Grid, PEG).

99 % der von Benutzern mit dem STADA Gluco Result To Go PLUS® gemessenen Werte aus Unterarmproben lagen innerhalb von 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der YSI-Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln < 5,55 mmol/L (100 mg/dL) und innerhalb von 15 % bei Blutzuckerspiegeln \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL).

Unterarmproben (Benutzer vs. YSI) für Blutzuckerspiegel < 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,28 mmol/L (5 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,56 mmol/L (10 mg/dL)	Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL)
15/28 (54%)	23/28 (82%)	28/28 (100%)

Unterarmproben (Benutzer vs. YSI) für Blutzuckerspiegel \geq 5,55 mmol/L (100 mg/dL)

Innerhalb \pm 5 %	Innerhalb \pm 10 %	Innerhalb \pm 15 %
42/72 (58%)	65/72 (90%)	71/72 (99%)

Unterarmproben für Blutzuckerspiegel zwischen 1,1 und 33,3 mmol/L (20 bis 600 mg/dL)

Innerhalb \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) oder \pm 15 %
99/100 (99%)

Parkes Error Grid: 100 % der von Benutzern gemessenen Blutzuckerwerte aus dem Unterarm fielen in Region A des Fehlerrasters nach Parkes (Parkes Error Grid, PEG).

Evaluierung der Benutzer-Performance: Eine Studie, in der die Blutzuckerwerte aus Kapillarblutproben aus der Fingerspitze untersucht wurden, die 100 Laien gemessen hatten, kam zu folgenden Ergebnissen:

100 % der Ergebnisse lagen innerhalb von \pm 0,83 mmol/L (15 mg/dL) der mit Labormethoden erzielten Ergebnisse bei Blutzuckerspiegeln von weniger als 5,55 mmol/L (100 mg/dL); 100 % lagen innerhalb von \pm 15 % der Laborergebnisse bei Blutzuckerspiegeln von 5,55 mmol/L (100 mg/dL) oder höher.

SPEZIFIKATION DES MESSGERÄTES

Ergebnisbereich: 1,1-33,3 mmol/L (20-600 mg/dL)

Probenvolumen: Mindestens 0,5 Mikroliter (0,5 µL)

Probe: Frisches kapillares Vollblut, venöses Blut, das in ein Natrium- oder Lithiumheparin-Sammelröhrchen entnommen wurde, oder Kontrolllösung.

Testzeit: Ergebnisse innerhalb von 4 Sekunden

Ergebniswert: Plasmawerte

Analysemethode: Elektrochemisch

Stromversorgung: Eine 3V-Lithiumbatterie (CR2032, nicht wieder aufladbar)

Batterielebensdauer: Etwa 1.500 Tests oder 2 Jahre

Automatisches Abschalten: Nach 2 Minuten Inaktivität

Gewicht: 17 Gramm

Größe: 4,3 cm x 3,7 cm 2,3 cm

Speichergröße: 500 Testergebnisse

Betriebsbedingungen (Messgerät und Teststreifen):

Relative Luftfeuchtigkeit: 10 bis 90 % (nicht kondensierend)

Temperatur: 10 bis 40 °C

Hämatokrit: 20 bis 55 %

Höhe: 3094 Meter

Hinweis: Nur unter den vorgegebenen Umgebungsbedingungen verwenden.

Chemische Zusammensetzung

STADA Gluco Result® Teststreifen: Glukosedehydrogenase mit Flavinadenindinucleotid (*Aspergillus sp.*), Vermittler, Puffer und Stabilisatoren.

STADA Gluco Result® Kontrolllösung: Wasser, D-Glukose, Puffer, viskositätssteigerndes Mittel, Salze, Farbstoffe und Konservierungsstoffe.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Messgerät erfüllt die Anforderungen an die elektromagnetische Störfestigkeit gemäß ISO 15197:2013, Anhang A. Es entspricht den Anforderungen bezüglich elektromagnetischer Störaussendungen gemäß EN 61326. Störungen anderer elektronischer Geräte durch das Messgerät sind nicht zu erwarten. Die elektromagnetische Umgebung sollte vor dem Betrieb des Gerätes überprüft werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einer sehr trockenen Umgebung, insbesondere in Gegenwart von synthetischen Materialien. Verwenden Sie das Messgerät nicht in der Nähe von Quellen starker elektromagnetischer Strahlung, da diese den Betrieb des Gerätes beeinträchtigen können.

STADA Gluco Result To Go PLUS® - Garantie

Unbeschadet der gesetzlichen Rechte garantieren wir, dass das STADA Gluco Result To Go PLUS® Blutzuckermessgerät für die Dauer von drei Jahren, vom Zeitpunkt des Kaufdatums gerechnet, frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Die alleinige Verpflichtung von uns besteht im Austausch des defekten Gerätes gegen ein gleichwertiges. Diese Garantie erstreckt sich nur auf den Originalkäufer und ist nicht übertragbar. Sie bezieht sich nicht auf zusätzliche Ausrüstung oder Einmal-Zubehörteile wie beispielsweise die Batterie. Die Garantie gilt nicht, sollte das Produkt auf eine andere als die in der Gebrauchsanweisung angegebene Weise verwendet werden oder teilweise andere Teststreifen als die STADA Gluco Result To Go PLUS® Teststreifen verwendet werden. Das Gerät nicht auseinander nehmen. In einem solchen Fall erlischt die Garantie. Das Auseinandernehmen könnte die Funktionsfähigkeit des Gerätes beeinträchtigen oder dazu führen, dass das Gerät fehlerhafte Ergebnisse anzeigt.

Gewährleistung

Der Anspruch auf Schadensersatz oder Nachbesserung ist ausgeschlossen. Hiervon unberührt bleibt das Recht zur Minderung oder zum Rücktritt, sollte die Nacherfüllung fehlschlagen. Das Recht zur Nacherfüllung ist beschränkt auf den Austausch des defekten Gerätes gegen ein gleichwertiges.

Austausch

Wenn Ihr Gerät während der Gewährleistungszeit oder der oben genannten Garantiezeit auszutauschen ist, rufen Sie bitte die STADAvita Diabetes Servicenummer an (Kontakt siehe hintere Umschlagseite).

LITERATUR

1. Joslin Diabetes Center. *Goals for Blood Glucose Control* [Elektronische Version]. Abgerufen am 16. Februar 2012 bei <http://www.joslin.org/info/Goals-for-Blood-Glucose-Control.html>.
2. FDA Public Health Notification: *Use of Fingerstick Devices on More than One Person Poses Risk for Transmitting Blood Borne Pathogens: Initial Communication* Update 11/29/2010 [Elektronische Version]. Abgerufen am 22. Februar 2012 bei <http://www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/ucm224025.htm>.
3. CDC Clinical Reminder: *Use of Fingerstick Devices on More than one Person Poses Risk for Transmitting Bloodborne Pathogens* [Elektronische Version]. Abgerufen am 22. Februar 2012 bei <http://www.cdc.gov/injectionsafety/Fingerstick-DevicesBGM.html>.
4. Atkin, S.H., et. al. *Fingerstick Glucose Determination in Shock*. *Annals of Internal Medicine*, 114:1020-1024 (1991).
5. Daten im Archiv.
6. U.S. Food and Drug Administration. *Blood Glucose Meters, Getting the Most Out of Your Meter*. [Elektronische Version]. Abgerufen am 6. Juli 2009: www.fda.gov/MedicalDevices/Safety/AlertsandNotices/TipsandArticlesonDeviceSafety/ucm109371.htm.
7. International Organization for Standardization. *In vitro diagnostic test systems. Requirements for blood-glucose monitoring system for self-testing in managing diabetes mellitus*. Reference number ISO 15197:2013 (E). Geneva: International Organization for Standardization; 2013.
8. Larsson-Cohn U: *Difference between capillary and venous blood glucose during oral glucose tolerance tests*. *Scand J Clin Lab Invest* 36:805-808, 1976.

Für ausführliche Hinweise, Warnungen und Einschränkungen
lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung der STADA Gluco Result®
Teststreifen, die der Teststreifenpackung beiliegt.

EINFACHE ANWENDUNG IN ZWEI SCHRITTEN

1 Teststreifen einführen 2 Blutprobe auftragen



Nur Kurzanleitung

bevor Sie mit dem Test beginnen,
lesen Sie bitte sämtliche Gebrauchsanweisungen
vollständig durch.

Erwartete Ergebnisse bei Nicht-Diabetikern:¹

Ergebnis des Plasma-Blutglukosetests
Vor einer Mahlzeit < 6,1 mmol/L (110 mg/dL)
Zwei Stunden nach Mahlzeiten < 7,8 mmol/L (140 mg/dL)

Blutzucker

Umrechnungstabelle

Für die Bestimmung der
Konzentration des Zuckers im Blut
werden zwei verschiedene
Maßeinheiten (mg/dL und mmol/L)
verwendet. Es gibt weiterhin
Messgeräte, die mit Plasma oder
Vollblutwerten messen.
Damit es für Sie einfacher ist,
finden Sie nebenstehend eine
entsprechende
Umrechnungstabelle.

mg/dL		mmol/L	
Plasma	Vollblut	Plasma	Vollblut
20	18	1,1	1,0
30	27	1,7	1,5
40	36	2,2	2,0
50	45	2,8	2,5
60	54	3,3	3,0
70	63	3,9	3,5
80	71	4,4	4,0
90	80	5,0	4,5
100	89	5,5	5,0
110	98	6,1	5,5
120	107	6,7	5,9
130	116	7,2	6,4
140	125	7,8	6,9
150	134	8,3	7,4
160	143	8,9	7,9
170	152	9,4	8,4
180	161	10,0	8,9
190	170	10,5	9,4
200	179	11,1	9,9
210	188	11,7	10,4
220	196	12,2	10,9
230	205	12,8	11,4
240	214	13,3	11,9
250	223	13,9	12,4
275	246	15,3	13,6
300	268	16,6	14,9
325	290	18,0	16,1
350	313	19,4	17,3
375	335	20,8	18,6
400	357	22,2	19,8
450	402	25,0	22,3
500	446	27,7	24,8
550	491	30,5	27,3
600	536	33,3	29,7